

LE  
CABARET  
DE LA  
SECONDE  
CHANCE

VENDREDI 14 OCTOBRE 2016



# Mot de bienvenue

---



Bienvenue à la 2e édition d'un événement artistique unique, bienvenue à un "show libre". Libre de préjugés, libre de jugements. Cette soirée met en scène des personnes de talent qui ont eu à un moment ou un autre des démêlés avec la justice, des intervenants du réseau communautaire et des artistes venus nous appuyer. Elle se veut une rencontre avec le public autour de l'importance de la réintégration sociale et communautaire des personnes judiciairisées ainsi que du rôle essentiel que joue la communauté dans le processus.

Plus de 90% des personnes incarcérées sortiront un jour de détention. Est-il préférable qu'elles reviennent dans la communauté sans soutien ou qu'elles bénéficient d'encadrement, de suivi et de services? L'ASRSQ croit fermement que la deuxième option favorise la réintégration sociale et communautaire et que c'est le meilleur moyen de protéger nos communautés à long terme. Pour réussir, la communauté doit être disposée à accueillir ces personnes au moment de leur réintégration.

Nous vous souhaitons de passer une bonne soirée divertissante, et en même temps porteuse de réflexion.



Patrick Altimas

Directeur général

Association des services de réhabilitation sociale du Québec

L'événement est porté par :



[www.asrsq.ca](http://www.asrsq.ca)



Coopérer pour créer l'avenir

# Programme

---

Mot de bienvenue	<b>Patrick Altimas</b>
Mot de la marraine d'honneur	<b>Guylaine Tremblay</b>
La mentira Je donnerais tout Que nadie sepa mi sufrir	<b>Florence K</b>
Mon dernier mot Les eaux vives	<b>Pat Martel</b>
Lecture de poésie	<b>Amélie Grenier Danielle Proulx Fred-Éric Salvail Salomé Corbo</b>
Témoignage	<b>José Keep Skilling</b>
Chant d'honneur Mic Mac	<b>Robert Seven-crows Joan Pawnee</b>
Poème Innu/Français	<b>Chloé Sainte-Marie Joséphine Bacon</b>
Mishapan Nitassinan mit Unenitamun (méditation)	<b>Chloé Sainte-Marie Ma-</b>
<b>ENTRACTE</b>	
The Prayer Medley Rodgers and Hammerstein	<b>Geneviève Charest et Étienne Cousineau</b>
Justice réparatrice	<b>David Henry Estelle Drouvin</b>
L'amour qui guérit	<b>Awa Dembele-Yeno René Pétillon</b>
Elle a du « pot » en ciel	<b>Johanne Boucher</b>
Dis quand reviendras-tu La vie en rose My baby	<b>Ima</b>
Le cœur est un oiseau	<b>Emilie Altimas</b>

# Artistes en art visuel

---

**Jean-François Drapeau, accompagné de Félix Courteau-Boutin — Luthiers**

Depuis très jeune j'ai été attiré par les instruments de musiques de toutes sortes, mais c'est vers l'âge de 7, 8 ans que j'ai vraiment choisi mon instrument, la guitare. Mon père m'avait acheté une vieille "Hafner", qu'il avait payé cinq dollars. Le manche était croché, la touche était si haute que je n'arrivais pas à faire certaines notes. À force d'essais-erreurs, j'ai fini par pouvoir en jouer. Quelques années plus tard, mon parrain qui lui était violoneux, s'est mis à ramasser de vieux violons, à les défaire et à les refaire. Souvent, je voyais le « avant » et le « après » et le résultat me fascinait. Je me suis mis à faire mes guitares moi-même (les ajustements et les réparations) et c'est ainsi que j'en suis venu à accepter la proposition de Félix quand celui-ci a sollicité mon aide sur quelques-uns de ses projets.

Félix Courteau-Boutin

 **CRC Joliette-Lanaudière, collaboration de Luc Ferland *photographe* — *La réinsertion sociale vue par les contrevenants***

La réinsertion sociale et communautaire est au cœur de la mission du CRC. Que vivent les contrevenants lors de leur réinsertion dans la société ? Suite à un « brainstorming » avec les résidents du CRC, nous avons traduit cette idée par « trouver ta place quand tu sors ». Trois parmi ceux-ci ont participé au choix et à la réalisation des photos. Merci à Alexandre, Jean-Guy et Jean-François.

Luc Ferland, photographe à ses heures, aime capturer l'image qui « donne sens ». Il a mis sa caméra au service de la création de ces photos, qui sont à l'origine d'un projet d'exposition itinérante sur la réinsertion, dans la région Lanaudière. [www.lucferlandphoto.com](http://www.lucferlandphoto.com)



**Gabriel Roy, *dessinateur***

C'est en prison que Gabriel a redécouvert sa passion pour le dessin qu'il avait abandonné 17 ans plus tôt. Aujourd'hui, l'art fait partie de sa vie à nouveau. Il affectionne particulièrement le portrait mais a redécouvert le dessin en documentant l'allure de l'intérieur des murs de Bordeaux.

### *Louise Lapointe, sculpteur*

Éducatrice somatique et physiothérapeute, Louise Lapointe donne des ateliers de travail corporel à la maison de détention Leclerc. Sculpteur à ses heures, elle présentera une pièce nous parlant de l'importance de l'enracinement dans le processus de réinsertion.

*Par où commencer quand on a une vie tourmentée jalonnée de manques de toutes sortes?*

*Respirer...*

*Recréer une base solide où s'ancrer, où prendre appui*

*Bâtir de nouvelles racines*

*Pour nous accueillir sans jugement*

*Pour apprendre à nous pardonner*

*Pour laisser émerger l'enfant blessé caché tout au fond*

*Enfin, pour permettre de prendre l'élan nécessaire pour s'alléger, s'élever, rayonner dans toutes les directions.*

*Valse de la vie, une main se tend vers le haut, en un accueil, un élan, un don de soi...pour respirer*

### *Jean-François Touchette, peintre*

Jean-François Touchette est un artiste qui crée selon son instinct. Il privilégie le médium de la peinture en utilisant différents procédés et techniques pour réaliser ses œuvres (estampe, pigment végétal, pochoir, perspectives). Depuis 2010, il est titulaire d'un certificat en art plastique de l'UQAM. Il collabora à 2 éditions de Montréal en Lumière ainsi qu'à une édition du Festival International Montréal en Art. Il signe ses œuvres sous le nom de LATOUCHE.



### *Transition Centre-Sud, kiosque — Mon squelette dans le placard*

En plus d'obtenir de l'information générale sur le travail en maison de transition, les visiteurs auront l'occasion de participer à un exercice de confession anonyme visant à faire réfléchir sur l'étiquette de "délinquant". À l'aide d'un ballot de vote secret, les participants pourront confesser un acte répréhensible commis dans le passé. Les résultats demeureront anonymes et seront détruits à la fin de la soirée.

Qu'est-ce qui nous distingue alors des gens judiciairisés?

[www.tcs83.ca](http://www.tcs83.ca)

# Artistes en art visuel

---

## *Art Entr'Elles — échantillon de l'expo Décliner votre identité*

Art Entr'Elles est un organisme à but non lucratif qui regroupe des femmes judiciairisées, des artistes professionnel(le)s et des professionnel(le)s du milieu communautaire. Il utilise l'art communautaire comme un outil de changement individuel et collectif permettant de favoriser la réintégration sociale de femmes ayant eu des démêlées avec la justice.

Art Entr'Elles s'identifie en tant que collectif d'artistes communautaires et professionnel(le)s qui disent NON à la violence, à la pauvreté et à l'intolérance. Par le biais de l'action artistique, il veut encourager les réflexions critiques, ainsi que favoriser l'exploration et l'expression sociopolitique de ses membres et du grand public.

[www.elizabethfry.qc.ca](http://www.elizabethfry.qc.ca)

[www.artentrelles.com](http://www.artentrelles.com)

Société Elizabeth Fry du Québec



Art Entr'Elles

L'exposition *Décliner votre identité* sera présentée du 10 au 20 novembre 2016 à la cinémathèque québécoise dans le cadre du festival des Rencontres internationales du documentaire (RIDM). Une table ronde sur *L'art et la judiciarisation* se tiendra le 14 novembre. Pour plus de détails : [www.ridm.qc.ca](http://www.ridm.qc.ca).



© Crédit : Suzy Hunt | Art Entr'elles

### **Sunny Savage, peintre**

Sunny Savage est née à Montréal, Québec. Formée en arts visuels à l'université de Lethbridge et l'université d'Alberta, Sunny a travaillé pour différentes corporations, des centres d'arts du spectacle et des organismes communautaires. Ses peintures, majoritairement abstraites, utilisent de l'acrylique, du gel, des débris de métal, etc. Ses



toiles sont exposées dans plusieurs collections privées ainsi que dans des édifices à bureaux à travers le Canada.

### **Alphonse Papatie, sculpteur**

Alphonse Papatie est issu d'une famille de neuf enfants, de Premières nations Anishnabe de Kitcisakik. Père et grand-père inspiré par la culture Haïdas, je sculpte le bois depuis 9 ans. J'aime ce que je fais et j'espère continuer aussi longtemps que le Créateur me le permettra.

### **André Jr Vincent, ébéniste**

André Jr Vincent parle de l'art comme étant définitivement ce qui a sauvé sa vie. Il a commencé en 2010 en créant des reproductions de véhicule à partir de photos. Au fil du temps, il a fait des coffres à bijoux, des chevaux à bascule, des planches de jeu et se spécialise maintenant dans les crayons de luxe. Alors que dans le passé, sa vie était menée par l'appât du gain et la malhonnêteté, il est aujourd'hui transporté par la valorisation que cela lui apporte lorsque les gens sont heureux de recevoir ses créations. C'est une grande fierté dans sa vie !

Le Cabaret de la Seconde Chance tient à souligner la générosité d'André Jr Vincent, qui a gracieusement offert un crayon de luxe aux artistes venus soutenir la cause. Merci!

# Artistes scéniques

---

## Jacques Lebel, *Directeur artistique*

Le Cabaret de la Seconde Chance s'est fait dans le plus grand bonheur, non sans quelques doutes parfois, mais avec un esprit d'artisan, en avançant doucement mais sûrement, en remettant chaque jour notre ouvrage sur la table pour arriver enfin à ce pour quoi nous sommes là : **vous faire vivre une belle soirée**. Je souhaite tout le meilleur à ces artistes généreux, inspirés et inspirants.

Je vous remercie du fond du cœur pour votre implication.

Que l'amour de votre art doublé de votre immense talent illumine la scène de ce soir. En ces temps troubles où pointent l'insensible, l'injuste, l'amoral et le brutal, la musique, la danse et la chanson ne peuvent qu'être essentielles.



## Émilie Altimas, *Coordonnatrice du Cabaret*



Musicienne de formation, Émilie Altimas a toujours été en contact avec la réinsertion sociale, par son père criminologue qui lui a transmis sa passion de l'humain et l'importance de la communauté. Elle a développé à son tour une sensibilité à la réalité des personnes judiciarisées et une envie de défendre l'importance du droit à la seconde chance. Elle est, depuis 2010, l'adjointe administrative de l'ASRSQ, témoin privilégiée de cette réalité et l'une des principales initiatrices du projet Cabaret, dont elle en est la coordinatrice.

## Daniel Benson, *animation*

Daniel Benson a été condamné à l'emprisonnement à perpétuité en 1982 et a obtenu une libération conditionnelle après 17 ans d'incarcération. Durant sa détention, Daniel a complété un B.A.C. avec une majeure en Théologie. De 2002 à 2016, il a travaillé pour différents services de réinsertion sociale pour délinquants, dont le service Option Vie. Il est maintenant Gestionnaire de cas pour le Projet Logement Montréal de la Mission Old Brewery. Il est également conférencier et formateur.



## **David Henry, directeur général entrant ASRSQ**



Titulaire d'un Baccalauréat en économie et politique, d'un Baccalauréat en criminologie et d'un microprogramme de 2e cycle en administration sociale, il a travaillé de 2005 à 2009 dans le réseau de la psychiatrie-justice pour une ressource intermédiaire d'hébergement en santé mentale et par la suite comme intervenant chargé du suivi communautaire de délinquants sous juridiction provinciale ayant des problèmes graves et persistants de santé mentale. Il est à l'emploi de l'Association des services de réhabilitation sociale du Québec (ASRSQ) depuis 2009 et en deviendra le nouveau directeur général à partir du 17 octobre 2016. 2002

## **Estelle Drouvin, CSJR**

Estelle Drouvin est coordonnatrice du Centre de services de justice réparatrice (CSJR). Juriste de formation, et accompagnatrice psycho-spirituelle, elle s'intéresse à toute forme de réparation personnelle et collective.

[www.csjr.org](http://www.csjr.org)

## **Awa Dembele-Yeno, auteure-compositrice-interprète**

Suite à une rencontre détenus-victimes organisée par le Centre de services de justice réparatrice, elle a eu envie d'inviter les gens à comprendre cette vision du monde, qui crée un espace de parole pour toutes les personnes touchées par le crime : victimes, offenseurs et membres de la communauté. Elle a créé, avec René Pétilion, une œuvre qui, dans le texte et la démarche, représente la justice réparatrice. C'est sa manière d'affirmer que choisir la voie de la réparation, c'est dire un grand « Oui » à la vie, à soi-même et aux autres.

## **René Pétilion, auteur-interprète**

La Justice réparatrice est arrivée au moment opportun, à cet instant précis où la souffrance donnée est venue à la rencontre de la souffrance reçue pour créer des étincelles de lumière qui ont réparé son cœur blessé. Après une technique en travail social, il a été intervenant auprès des condamnés à perpétuité durant quatre ans, avant de se convertir en travailleur de rue depuis trois ans. Il adore travailler avec les humains ayant besoin d'une petite réparation au cœur.

## **Johanne Boucher, humoriste**

Johanne est une de ces femmes qui ne s'était jamais donnée le droit de vivre son plus grand et ultime rêve, celui d'être sur une scène et de faire rire les gens. Elle est devenue travailleuse autonome et ce, grâce à tout le système carcéral et ses travailleurs passionnés qui ont su lui redonner confiance en elle. Elle travaille présentement sur un projet personnel en vue d'offrir ses talents d'humoriste lors de fêtes privées.

## **José Skilling, poète**

Née au Bas-Saint-Laurent, dans une petite communauté d'environ 250 âmes, José Keep Skilling vit une enfance austère, dans un environnement clos, marqué par une mère fuyant sa vie et un père autoritaire, avant de poursuivre des études en vente, conseil et marketing. En 2005, son goût prononcé pour l'écriture et la peinture sur toile lui font découvrir une multitude de talents. En 2012, il décide de faire le saut et descendre tout au fond de son enfer afin de découvrir d'où vient ce mal de vivre qui lui pourri tant la vie. Jusqu'à maintenant cinq romans drames psychologiques, un essai érotique, un ouvrage sur l'appât du gain et la toxicomanie, ainsi qu'un large éventail de plus de 500 poèmes résultent de cette longue quête qui continue toujours...



[José Keep Skilling](#)

## **Pat Martel, auteur-compositeur-interprète**

Pat Martel est surtout connu comme ayant été le dernier batteur du groupe *Offenbach* (formation originale avec Gerry Boulet). Il a accompagné et enregistré avec beaucoup d'artistes dont *Pagliari*, *Claude Dubois*, *Laurence Jalbert*, *Dan Bigras*, *Marie Carmen* et *Martin Deschamps*. Il a également joué la batterie pour la trame sonore du film de *Falardeau* écrite par *Richard Desjardins*. Il est surtout un auteur et compositeur. Dix de ses chansons se sont retrouvées sur des albums, dont cinq sur *Offenbach*. Il a le projet de sortir son premier album solo. Il jouera d'ailleurs deux de ses compositions lors du Cabaret.

# Invités spéciaux

---

## Guyline Tremblay, Marraine d'honneur

Guyline Tremblay a su nous faire découvrir les multiples facettes de son talent tant au théâtre et au cinéma qu'à la télévision. Grandement aimée du public, elle est récipiendaire du Métro-star pour la personnalité féminine de l'année en 2005 ainsi que du prix Artis de la personnalité féminine de l'année en 2006, 2007, 2008, 2009, 2013 et 2014. À la télévision, c'est son personnage d'Annie dans *Annie et ses hommes* qu'elle a interprété pendant sept ans qui lui vaut la cote d'or du public ainsi que trois prix Gémeaux pour la meilleure interprétation féminine dans un téléroman, l'élevant ainsi au rang des Immortels. Depuis septembre 2012, nous la suivons dans la télésérie *Unité 9* avec son interprétation de Marie Lamontagne, personnage qui nous fait vivre une gamme d'émotions et nous apprend la vie des femmes détenues à travers son histoire.



Crédit photo : Frederick Duchesne

## Florence K

Auteure-compositrice-interprète, pianiste douée, auteure et polyglotte, Florence K s'est taillé une place unique sur la scène musicale québécoise et étrangère. Que ce soit avec ses deux disques magnifiques qui lui ont tous deux valu le Félix de l'Album de l'année dans la catégorie Musiques du monde, à savoir *Bossa Blue* (2006) et *La Historia de Lola* (2008) ou avec *Havana Angels* (2010), son magique opus de Noël, qui a connu un succès fulgurant à sa sortie, sans oublier *I'm Leaving You*, son plus récent opus, Florence K a su, chaque fois, impressionner. Auteure-compositrice accomplie, elle se développe au fil des années un intérêt marqué pour l'écriture et propose à l'automne 2015, son tout premier livre *Buena Vida*, rapidement salué par la critique et les lecteurs. La renommée de l'artiste n'est plus à faire, ses talents multiples, son authenticité et son sens de l'humour en font une artiste vraie, un artiste totalement Florence K!



## Chloé Sainte-Marie

Après avoir incarné des rôles clés dans plusieurs productions au cinéma, Chloé Sainte-Marie se tourne vers la chanson. Elle chante les grands poètes québécois, marquant la scène musicale québécoise. Suit un album en langue innue, en hommage à Philippe McKenzie fondateur du mouvement folk innu. À l'aide de la poète Joséphine Bacon, elle se consacre à l'apprentissage du parler innu, de la langue des Premières nations et fait de ce projet un spectacle émouvant et engagé. Deux autres albums sont parus depuis, dont son plus récent, *À la croisée des silences*.



Crédit photo : Pierre Dury

Parallèlement à son art, Chloé Sainte-Marie a fondé la *Fondation Maison Gilles-Carle*, un organisme destiné à venir en aide aux personnes en perte d'autonomie et à leur proche aidant.

[chloesaintemarie.com](http://chloesaintemarie.com) | [www.fondationmaisongillescarle.org](http://www.fondationmaisongillescarle.org)

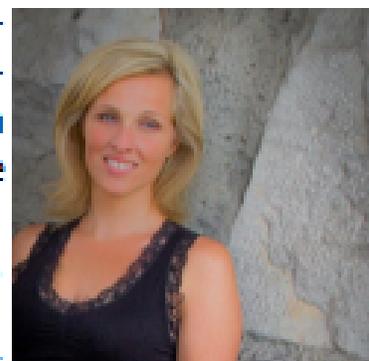
## Etienne Cousineau



Révéle au grand public par l'émission *La voix* au printemps 2013 alors qu'il a été demi-finaliste dans l'équipe d'Ariane Moffat, Etienne Cousineau compte maintenant plus de 10 ans de carrière. Après avoir interprété le rôle de Mary Sunshine dans la comédie musicale *Chicago* à Montréal et à Paris, Etienne poursuit un chemin artistique qui le mènera à participer à des projets d'opéras, d'opérettes, de théâtre (*Abraham Lincoln va au théâtre* à l'Espace Go et en tournée au Québec) et d'humour. En 2004, il fonde les *Productions Belle Lurette*, compagnie d'opérette se spécialisant dans les œuvres oubliées du répertoire.

## Geneviève Charest

Suite à sa maîtrise en chant classique à l'Université de Montréal, Geneviève Charest a été admise directement à l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal. Depuis, elle se démarque comme étant l'une des chanteuse-comédienne les plus actives de sa génération, et participe à plusieurs des grands spectacles musicaux du Québec. L'interprète compte trois albums à son actif dont le premier, *H2O*, a été nommé à l'ADISQ.



## Joséphine Bacon

Depuis les années 1970, Joséphine Bacon a joué un rôle clé auprès des chercheurs œuvrant en milieu innu, collaborant à documenter la langue, la culture, la tradition orale et l'histoire de cette Première Nation. Traductrice-interprète et enseignante de l'innu-aimun depuis 40 ans, Joséphine Bacon participe ainsi activement à la pérennité de sa langue, qui fait partie du patrimoine de l'humanité.

Elle a aussi acquis une notoriété internationale comme poète, conteuse et parolière et est considérée comme une auteure phare au Québec. Participant régulièrement aux rencontres internationales des écrivains de langue autochtone, elle est devenue une source d'inspiration auprès des jeunes générations, qui y puisent la fierté d'être autochtone et la volonté de défendre leur langue et leur culture. Femme généreuse et courageuse, elle contribue au dialogue entre les cultures.



## Ima



Avec 250 000 albums vendus en carrière, la renommée d'Ima n'est plus à faire. Elle vient de lancer son 9e album et son premier sous sa propre étiquette: *Femmes*, un hommage aux grandes dames de la chanson, aux couleurs jazz, soul, bossa nova rempli de soleil. IMA est une humaniste convaincue et prend à cœur toutes les causes de justice sociale ce pourquoi, malgré un automne hyper chargé, elle a accepté d'être présente avec nous au Cabaret de la seconde chance.

[www.ima.mu](http://www.ima.mu)

## Danielle Proulx

Depuis plus de 40 ans, Danielle Proulx mène une carrière remarquable, tant au théâtre qu'à la caméra. Comédienne aux talents multiples, elle marqua notre imaginaire dans plusieurs productions, dont *Jamais deux sans toi*, *Les Héritiers Duval*, *Cornemuse*, *Mon meilleur ennemi*, *Zac*, ainsi que *Aveux*. Depuis deux ans, elle continue de nous surprendre dans son interprétation d'Henriette Boulier, personnage coloré de la série *Unité 9*. Elle a également été de la distribution de plusieurs films, dont *C.R.A.Z.Y.*





## Amélie Grenier

Amélie Grenier est bien connue du public pour ses rôles à la télévision dans *Les Lavigreur, la vraie histoire, 30 vies, Unité 9 ; Les pays d'en haut*, et à la barre de l'émission *Deux filles le matin*. Elle a également fait ses preuves au cinéma dans *Bon cop, bad cop* et dans le rôle de la mère de Louis Cyr dans *Louis Cyr, l'homme le plus fort du monde*.

[www.calincoeuracoEUR.com](http://www.calincoeuracoEUR.com)

## Fred-Eric Salvail

Fred-Eric Salvail est un artiste multidisciplinaire diplômé de l'École nationale de Théâtre en 2005. Au cours des dernières années, il a joué des rôles importants dans des séries télé d'envergure comme *Les pays d'en haut, Mensonges, Mirador 3, Toute la vérité, 19-2*, pour ne nommer que ceux-ci. Passionné par la voix, il se spécialise dans le doublage de films, de séries télé, documentaires et publicités. Il est également auteur-compositeur-interprète et travaille aussi au développement et à l'écriture de scénario de films.



[Fred-Eric-Salvail-Officiel](#)



## Salomé Corbo



Crédit photo : Maudie Chauvin

Diplômée du Conservatoire d'art dramatique de Montréal en 2000, Salomé Corbo joue entre autres au théâtre et à la télévision. Vous pouvez la voir à la télé dans le rôle de Caroline Laplante, IPL dans *Unité 9*, ainsi que comme collaboratrice aux *Échangistes*, animé par Pénélope McQuade. En avril dernier, Salomé célébrait sa 15<sup>e</sup> saison au sein de la *Ligue nationale d'improvisation (LNI)*. Depuis 2014, la comédienne est aussi porte-parole de *La lecture en cadeau de la Fondation pour l'alphabétisation*, qui vise à prévenir les difficultés de lecture et d'écriture chez les enfants, susceptibles de mener au décrochage scolaire, puis à l'alphabétisme.

alphabétisme.

# Remerciements

L'ASRSQ aimerait remercier les personnes suivantes : son conseil d'administration et son directeur général, M. Patrick Altimas pour leur appui ; les organisateurs : Émilie Altimas, Jacques Lebel, David Henry, Caroline Duchesne ; Aurore Dupain pour la gestion des médias sociaux ; les musiciens, sous la direction de Jean-Philippe Bouffard ; Jean-Philippe Bérubé pour la gestion des bénévoles; Jennifer Harrera pour la prise de photos ; Frédéric Bernier et Dominic Bouffard de *db Promédia* inc. pour la captation vidéo ; *Les Gâteries de Soso* pour les délicieux cupcakes ; tous les bénévoles qui ont participé, de près ou de loin au succès de cette soirée, merci de votre temps, de votre expertise et de votre engagement ! Merci au Gesù de nous avoir accueilli et à toute son équipe pour la collaboration si aidante. Merci au public d'avoir été au rendez-vous encore une fois ! À l'an prochain !

Un merci tout spécial à Mme Guylaine Tremblay, qui a une fois de plus généreusement accepté de porter l'événement en tant que marraine. Votre engagement démontre encore une fois votre dévouement envers l'être humain, quel qu'il soit. Merci!

Finalement, on ne saurait remercier assez les artistes qui se sont produits ce soir et qui ont donné de leur temps pour nous rappeler, qu'une seconde chance, c'est non seulement possible, mais c'est essentiel!

## Nos fiers commanditaires, qui nous ont généreusement appuyés :



[www.groupepart.ca](http://www.groupepart.ca)



Amir Khadir



[imprime-emploi.com](http://imprime-emploi.com)



 [/jennphotographs](https://www.facebook.com/jennphotographs)



 [/lesgatesauxdesoso](https://www.facebook.com/lesgatesauxdesoso)

**Merci aux organismes membres de l'ASRSQ qui ont appuyé financièrement le projet :**

**Alter justice**

**Anti-pauvreté Mauricie-Centre-du-Québec (APMCQ)**

**Centre d'intervention en violence et agressions sexuelles de l'Estrie et de la Montérégie (CIVAS)**

**Centre d'hébergement l'Entre-Toit**

**Continuité-famille auprès des détenues (CFAD)**

**Corporation Maison Charlemagne**

**CRC Joliette-Lanaudière**

**CRC La Maison Joins-toi**

**CRC Le Pavillon**

**CRC Roberval**

**La Jonction**

**Maison Radisson inc.**

**Résidence Carpe Diem inc.**

**Service action communautaire Outaouais inc. (SACO)**

**Service d'aide en prévention de la criminalité (SAPC)**

**Via travail inc.**



Pour plus d'information sur les impacts du casier judiciaire, nous vous invitons à consulter notre site internet sur le sujet. L'ASRSQ offre également des présentations sur demande.

[info@asrsq.ca](mailto:info@asrsq.ca) | 514-521-3733

**[WWW.CASIERJUDICIAIRE.CA](http://WWW.CASIERJUDICIAIRE.CA)**